



## CHAPITRE 81

### Loi modifiant la Loi du Barreau

[Sanctionnée le 10 mars 1960]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1953-54,  
c. 59,  
a. 49, am.

**1.** L'article 49 de la Loi du Barreau (2-3 Elizabeth II, chapitre 59), remplacé par l'article 17 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 41, est modifié en remplaçant le paragraphe 1 par le suivant:

Comité  
provincial  
de disci-  
pline.

"1. Le comité provincial de discipline exerce une juridiction de première instance et d'appel. Il est composé du bâtonnier de la province et de cinq avocats choisis, pour chaque affaire, par le bâtonnier de la province et le secrétaire-trésorier, parmi onze avocats désignés annuellement par le conseil général. Trois des membres en forment le quorum. Le secrétaire-trésorier du conseil général agit comme secrétaire et greffier du comité. Les membres saisis d'une affaire doivent la terminer, même si leur mandat est expiré."

1953-54,  
c. 59,  
a. 76, am.

**2.** L'article 76 de ladite loi, modifié par l'article 24 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 41, est de nouveau modifié en remplaçant les paragraphes 1 et 2 par les suivants:

Compo-  
sition.

"1. Le bureau des examinateurs est composé du président nommé annuellement par le conseil général, de cinq membres choisis, pour trois ans, par le conseil général parmi les avocats en exercice qui sont professeurs ou chargés de cours aux

## CHAPTER 81

### An Act to amend the Bar Act

[Assented to, the 10th of March, 1960]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 49 of the Bar Act (2-3 Elizabeth II, chapter 59), replaced by section 17 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 41, is amended by replacing subsection 1 by the following:

"1. The provincial committee on discipline shall have jurisdiction in first instance and in appeal. It shall be composed of the bâtonnier of the Province and five advocates chosen, for each matter, by the bâtonnier of the Province and the secretary-treasurer, from among eleven advocates designated annually by the general council. Three members thereof shall constitute a quorum. The secretary-treasurer of the general council shall act as secretary and clerk of the committee. The members must terminate a matter referred to them, even if their mandate has expired."

Provincial  
com-  
mittee  
on disci-  
pline.

**2.** Section 76 of the said act, amended by section 24 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 41, is again amended by replacing subsections 1 and 2 by the following:

"1. The board of examiners shall be composed of the chairman appointed annually by the general council, five members chosen, for three years, by the general council from among the practising advocates who are professors or lecturers

1953-54,  
c. 59,  
s. 76, am.

Compo-  
sition.

facultés de droit de chacune des universités Laval, McGill, Montréal, Ottawa et Sherbrooke, et de dix-huit membres nommés pour trois ans par les différentes sections, dans l'ordre déterminé ci-après.

Bureau  
des exami-  
nateurs.

A l'examen de reprise, la commission chargée, suivant les règlements, de préparer les questions d'examen plus, le cas échéant, un certain nombre d'examineurs déterminé par le président, constitue le bureau des examinateurs.

Président  
tempo-  
raire.

Si le président est absent ou incapable d'agir, le bureau lui nomme un remplaçant temporaire parmi ses membres.

Exami-  
nateurs.

"2. A compter de mai 1960 et tous les trois ans par la suite, les conseils des barreaux de Hull, de Trois-Rivières, de Saint-François, de Richelieu, du Saguenay et des Laurentides nomment chacun un examinateur;

à compter de mai 1961 et tous les trois ans par la suite, le conseil du barreau de Montréal nomme six examinateurs;

à compter de mai 1962 et tous les trois ans par la suite, le conseil du barreau de Québec nomme deux examinateurs et les conseils des barreaux du Bas Saint-Laurent, d'Arthabaska, de Bedford et d'Abitibi-Témiscamingue nomment chacun un examinateur.

Durée  
d'office.

Les examinateurs actuellement en fonctions le 15 décembre 1959 le demeurent jusqu'à ce qu'ils soient remplacés suivant le mode prévu aux alinéas précédents."

1953-54,  
c. 59,  
a. 76a,  
aj.

Exami-  
nateurs,  
addition-  
nel à  
Montréal.

3. Ladite loi est modifiée en y ajoutant, après l'article 76, le suivant:

"76a. En mai 1960, le conseil du barreau de Montréal nomme un examinateur additionnel pour une période d'un an."

1953-54,  
c. 59,  
a. 83,  
remp.

Privilège.

4. L'article 83 de ladite loi est remplacé par le suivant:

"83. Sur preuve jugée suffisante par le secrétaire-trésorier du conseil général que les mêmes privilèges sont accordés aux avocats de la province, les membres du barreau d'une autre province du Canada ont droit d'occuper devant les tribunaux

in the law faculties for each of Laval, McGill, Montreal, Ottawa and Sherbrooke universities, and eighteen members appointed for three years by the various sections, in the order hereinafter determined.

At the supplemental examination, the commission charged, under the by-laws, with preparing the examination questions plus, if need be, a certain number of examiners determined by the chairman, shall constitute the board of examiners.

Board of  
exami-  
ners.

If the chairman is absent or unable to act, the board shall appoint from among its members a temporary substitute.

Tempo-  
rary  
substi-  
tute.

"2. Commencing in May 1960 and every three years thereafter, each of the councils of the bars of Hull, Trois-Rivières, St. Francis, Richelieu, Saguenay and the Laurentides shall appoint one examiner;

Exami-  
ners.

commencing in May 1961 and every three years thereafter, the council of the Bar of Montreal shall appoint six examiners;

commencing in May 1962 and every three years thereafter, the council of the Bar of Quebec shall appoint two examiners and each of the councils of the bars of the Lower St. Lawrence, Arthabaska, Bedford and Abitibi-Témiscamingue shall appoint one examiner.

The examiners in office on the 15th of December, 1959, shall remain in office until replaced in the manner provided in the preceding paragraphs."

Term of  
office.

3. The said act is amended by adding thereto, after section 76, the following:

1953-54,  
c. 59,  
s. 76a,  
added.

"76a. In May 1960, the council of the Bar of Montreal shall appoint an additional examiner for a one-year period."

Addi-  
tional  
exa-  
miner for  
Montreal.

4. Section 83 of the said act is replaced by the following:

1953-54,  
c. 59,  
s. 83,  
replaced.

"83. Upon proof deemed sufficient by the secretary-treasurer of the general council that the same privileges are granted to advocates of this province, members of the bar of another province of Canada shall have the right to appear

Privilege.

criminels et correctionnels de la province de Québec.”

and act before all the courts of the Province of Quebec having criminal and penal jurisdiction.”

1953-54,  
c. 59,  
a. 97, am.

**5.** L'article 97 de ladite loi est modifié en y ajoutant après le mot "soit", dans la septième ligne, les mots "ou qui emploie ou garde à son emploi un avocat suspendu ou rayé du tableau de l'Ordre des avocats, ou qui tolère, sans raison valable, sa présence dans son étude”.

**5.** Section 97 of the said act is amended by adding thereto after the word "whatsoever", in the seventh line, the words "or who employs or keeps in his employ an advocate suspended or struck from the roll of the Order of advocates, or who tolerates, without valid reason, his presence in his office”.

1953-54,  
c. 59,  
s. 97, am.

Entrée en  
vigueur.

**6.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**6.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.